



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأمم المتحدة  
للأغذية والزراعة

R

# СОВЕТ

**Сто шестьдесят восьмая сессия**

**29 ноября – 3 декабря 2021 года**

**Методы работы 168-й сессии Совета**

## Резюме

В настоящем документе кратко излагаются постоянные методы работы Совета, а также специальные процедуры, которые будут применяться в ходе 168-й сессии Совета в порядке исключения с учетом гибридного формата ее проведения. Данные специальные процедуры были согласованы на основе консенсуса в ходе неофициальных консультаций по подготовке к 168-й сессии, проведенных Независимым председателем Совета, в том числе принимая во внимание опыт применения таких специальных процедур в ходе 164–167-й сессий Совета, проходивших в виртуальном формате. В целях рационализации использования времени в ходе работы Совета девять пунктов и два подпункта повестки дня будут рассмотрены по переписке. Кроме того, до начала сессии члены получают краткие записки с вводной информацией по каждому пункту повестки дня. Членам Совета будет предложено одобрить специальные процедуры в рамках пункта 1 предварительной повестки дня 168-й сессии Совета. В целях обеспечения полноты доклада о работе сессии, в котором должны содержаться все принятые на ней рекомендации и решения, в нем также будет отражено и решение об одобрении таких специальных процедур.

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

г-ну Ракешу Мутху (Rakesh Muthoo)  
Генеральному секретарю Конференции и Совета  
Тел.: +39 06570 55987  
Эл. почта: почта: CSG-Director @fao.org

## Постоянные методы работы Совета

1. Постоянные методы работы Совета были утверждены Советом на его 60-й сессии в июне 1973 года<sup>1</sup> и в дальнейшем пересматривались на его 141-й сессии в апреле 2011 года<sup>2</sup>, 153-й сессии в ноябре – декабре 2015 года и 160-й сессии в декабре 2018 года<sup>3</sup>.
2. В период между сессиями Конференции Совет действует от имени Конференции в качестве ее исполнительного органа и принимает решения по вопросам, специально переданным в его ведение, при необходимости принимая во внимание рекомендации вспомогательных органов.
3. Предварительная повестка дня готовится на основании консультаций с Независимым председателем Совета и рассылается вместе с письмами-приглашениями за 60 дней до начала сессии Совета.
4. Документы Совета должны иметь стандартный формат и содержать общее резюме с четким указанием того, какого рода решение предлагается принять Совету. Если сроки проведения сессий соответствующих органов обеспечивают такую возможность, все документы рассылаются не менее чем за четыре недели до открытия соответствующей сессии.
5. За исключением случаев, когда базовые документы предусматривают иное, решения Совета принимаются большинством поданных голосов при том понимании, что Независимый председатель Совета принимает меры по содействию и достижению консенсуса между членами.
6. Председатель представляет краткое и конкретное резюме выводов и рекомендаций по результатам обсуждения пунктов повестки дня, которое послужит основой для подготовки проекта доклада о работе Совета. Проект выводов воспроизводится на экране во время пленарных заседаний для облегчения понимания предлагаемого текста; Редакционному комитету при доработке проекта доклада предоставляется определенная свобода действий, не предполагающая, однако, возобновления обсуждений по вопросам существа, которые остаются прерогативой пленарного заседания.
7. Ведется стенографический отчет о пленарных заседаниях Совета и, соответственно, в докладах Совета все принятые им решения излагаются абсолютно точно и в то же время в максимально сжатой форме.
8. Как правило, проект доклада готовится Редакционным комитетом или каким-либо иным согласованным Советом образом при содействии Секретариата. Доклады о работе состоят из выводов, решений и рекомендации по вопросам, рассмотренным Советом.

## Специальные процедуры проведения заседаний в гибридном формате в рамках 168-й сессии Совета

9. Независимый председатель Совета провел консультации с членами Совета относительно формата проведения 168-й сессии Совета. Результаты этих консультаций отражены в процедурах, изложенных в настоящем разделе.
10. Изложенные в настоящем разделе специальные процедуры применяются в ходе 168-й сессии Совета в порядке исключения и обусловлены принимаемыми мерами по недопущению распространения пандемии COVID-19, вследствие чего данная сессия Совета проводится в гибридном формате. Применение данных процедур не создает прецедента в отношении методов работы будущих сессий Совета.

## Функции Совета

11. Проведение 168-й сессии Совета в гибридном формате не вносит никаких изменений в функции Совета, приведенные в настоящем документе.

<sup>1</sup> CL 60/REP, пункты 170–179 и Приложение G

<sup>2</sup> CL 141/REP, пункт 51 и Приложение G

<sup>3</sup> CL 160/REP, пункты 33 и 34

## Проведение обсуждений

12. Все заседания в рамках 168-й сессии Совета будут проводиться в гибридном формате, предусматривающим как очное присутствие в штаб-квартире ФАО, так и участие в работе в виртуальном формате с помощью видеоконференционной платформы Zoom. Транслируемое через видеоконференционную платформу Zoom изображение будет выводиться на большой экран в зале заседаний, так чтобы делегаты, присутствующие на заседании очно, могли видеть делегатов, принимающих участие в работе заседания в виртуальном формате, и наоборот.

13. В связи с мерами, введенными в целях сдерживания распространения пандемии COVID-19, количество делегатов, присутствующих на заседаниях очно, будет ограничено. Для участия в работе в очном формате в штаб-квартиру ФАО будет допущено по одному представителю от каждого члена Совета, а также председатели и заместители председателей региональных групп и председатели комитетов Совета и технических комитетов.

14. Тем членам Совета и наблюдателям при нем, которые принимают участие в его работе в виртуальном формате, будет предоставлен равноправный доступ к платформе Zoom и предусмотренному ею функционалу, включая возможность передавать и видеть изображение тех, кто участвует в виртуальном заседании, а также выступать в Совете. Для того чтобы попросить слова, таким участникам необходимо воспользоваться функцией raise hand (поднять руку) в Zoom.

15. Проект выводов по пунктам повестки дня будет доступен для ознакомления всем членам и наблюдателям 168-й сессии Совета с помощью предусмотренной на платформе Zoom функции share screen (трансляция изображения с экрана). Для участников, присутствующих на заседании очно, текст выводов будет выводиться на большой экран в зале заседаний. Любые изменения в текст проекта выводов будут вноситься непосредственно на экране в режиме реального времени.

16. Заседания Редакционного комитета 168-й сессии Совета, как и его пленарные заседания, будут проводиться в гибридном формате. В целях упрощения внесения необходимых корректировок в текст будет использована функция share screen (трансляция изображения с экрана) платформы Zoom.

## Процедура рассмотрения по переписке

17. Следующие пункты повестки дня 168-й сессии Совета будут рассмотрены по переписке:

- **пункт 4** – Предпринятые ФАО меры в связи с пандемией COVID-19: восстановление как путь к преобразованиям
  - **подпункт 4.1** – Продовольственная коалиция
- **пункт 5** – Инициатива "Рука об руку"
- **пункт 12** – Доклад о развитии сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями
- **пункт 14** – Выполнение решений, принятых на 166-й сессии Совета (26 апреля – 1 мая 2021 года)
- **пункт 16** – Доклад о работе 18-й очередной сессии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (27 сентября – 1 октября 2021 года)
- **подпункт 17.2** – Всемирная продовольственная программа – Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2020 году
- **пункт 18** – Доклад о ходе работы по обеспечению многоязычия
- **пункт 19** – События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
- **пункт 20** – График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2021–2023 годах
- **пункт 21** – Предварительная повестка дня 169-й сессии Совета

18. Постоянный пункт повестки дня "События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО" будет рассматриваться по переписке. Концептуальные записки о соответствующих форумах, подлежащих рассмотрению в рамках этого пункта повестки дня, будут разосланы членам Совета напрямую вместо их представления Секретариатом в ходе заседания.

19. Процедура рассмотрения по переписке позволяет отвести больше времени для проведения обсуждений в ходе пленарных заседаний Совета и обеспечить своевременное рассмотрение всех пунктов его повестки дня.

20. В рамках процедуры рассмотрения по переписке членам будет предложено представить в Секретариат любые замечания и вопросы в письменном виде; в соответствующих случаях им будут представлены письменные ответы.

21. Членам предлагается направить свои письменные замечания не позднее пятницы, 19 ноября 2021 года (или в кратчайшие возможные сроки после этого), на следующий адрес эл. почты: [FAO-Council@fao.org](mailto:FAO-Council@fao.org). Все полученные замечания будут опубликованы на веб-сайте 168-й сессии Совета. При необходимости Секретариат представит письменные ответы на них до проведения соответствующих обсуждений на пленарной сессии Совета. Члены получают уведомление о представленных Секретариатом ФАО письменных ответах.

22. Независимый председатель Совета подготовит проект кратких выводов по пунктам повестки дня, рассмотренным по переписке, принимая во внимание представленные письменные замечания и ответы на них. Совет рассмотрит проект выводов на своем пленарном заседании согласно расписанию работы и в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 15 настоящей Записки. Сложившаяся практика проведения обсуждения по переписке не ущемляет суверенное право членов обсуждать пункты повестки дня на пленарном заседании.

23. Проект выводов по пунктам, подлежащим рассмотрению по переписке, будет также рассмотрен Редакционным комитетом на его заседании (заседаниях) по завершении обсуждения Советом всех пунктов его повестки дня.

### **Доклады и стенографические отчеты**

24. В соответствии со сложившейся практикой, после того как Редакционный комитет 168-й сессии Совета завершит согласование проекта доклада о работе, он в кратчайшие возможные сроки доводит до сведения членов Совета до его принятия.

25. Доклад о работе 168-й сессии Совета подлежит распространению в соответствии с пунктом 2 Правила VI Правил процедуры Совета.

26. В докладе о работе 168-й сессии Совета будет отражено согласие Совета с особым порядком проведения его сессии, изложенным в настоящей Записке.

27. В докладе о работе 168-й сессии Совета будет отражено его согласие с тем, что участие в его работе в виртуальном формате равнозначно присутствию на сессии, которая согласно пункту 3 Правила II Правил процедуры Совета проводится в месте расположения Организации.

28. Стенографические отчеты работе 168-й сессии Совета подлежат распространению в соответствии с пунктом 1 Правила VI Правил процедуры Совета.

### **Прочие вопросы**

29. В соответствии со сложившейся практикой все документы к сессии будут подготовлены и распространены Секретариатом на всех шести языках Организации. Распорядок дня будет распространен на всех языках Организации.

30. В целях упорядочения работы 168-й сессии Совета в свете исключительных обстоятельств и гибридного формата ее проведения вводная информация по пунктам повестки дня рассылается членам и наблюдателям при Совете в письменном виде до начала работы сессии.

31. Продолжительность выступлений членов будет ограничена тремя минутами, а продолжительность выступлений от имени нескольких членов – пятью минутами. Представителям региональных групп будет предложено выступить в приоритетном порядке.
32. Указанные в расписании часы работы 168-й сессии Совета соответствуют центральноевропейскому времени (UTC +1).
33. Заседания в рамках 168-й сессии Совета будут проводиться в соответствии со сложившейся практикой: с 09:30 до 12:00 в первой половине дня, с 14:00 до 16:30 во второй половине дня и с 17:00 до 19:30 в вечернее время.
34. В ходе заседания Независимый председатель Совета может по своему усмотрению объявить короткий перерыв продолжительностью до 10 минут.
35. Редакционный комитет 168-й сессии Совета проведет свое заседание после завершения рассмотрения Советом всех пунктов повестки дня.
36. На всех пленарных заседаниях в рамках 168-й сессии Совета будет обеспечен синхронный перевод на все шесть языков Организации.
37. Информация о любых изменениях в графике обсуждения пунктов будет доводиться до сведения членов посредством специального мобильного приложения для 168-й сессии Совета.